

Isaiah 63:1-19

Literal Translation

Isaiah 63:1-19

Literal English Translation

Isaiah 63

ISAIAH - PART TWO

Isaiah 40-66: The Book of Consolation

THREE SECTIONS:

Isaiah Chapters 40-48

The Message: The Promise of Deliverance

Isaiah Chapters 49-57

The Messenger: The Promised Deliverer

Isaiah Chapters 58-66

The Message: The Promises for the Ones Delivered

Isaiah 63

The Coming Day of Vengeance

Isaiah 63:1-6

The Portrayal of God's Day of Vengeance

Isaiah 63:1

The Challenge to the Divine Warrior

**1) Who *is* this coming from Edom
with bright-red garments from Bozrah,
this One being honored in His clothing,
bending *in the* abundance of His strength?**

**I, speaking in righteousness,
abundant to save!**

Isaiah 63:2-3

The Condition of the Divine Warrior

**2) Why *is* Your clothing red,
and Your garments like one treading
in *a* winepress?**

Isaiah 63:1-19

Literal English Translation

3) A winepress I have treaded, I alone,
and from *the* peoples *there was* no man with Me.
And I will tread them in My anger,
and I will trample them in My wrath;
and their juice shall be splattered
upon My garments;
and I will have defiled all My clothing.

Isaiah 63:4

The Cause: God's Vengeance

4) Because *the* day of vengeance is in My heart,
and *the* year of My redeemed ones has come.

Isaiah 63:5-6

The Completion of Prophecy

5) And I will look, and *there will be* no one helping.
And I will be astonished, and *there will be* no one supporting.
And My own arm for Me *will be* salvation,
and My wrath, it has supported Me.

6) And I will trample down peoples in My anger,
and I will make them drunk in My wrath,
and I bring down to *the* earth their juice.

Isaiah 63:7-14

The Praise for Yahweh

Isaiah 63:7-10

The Compassion in Trials

7) The covenant-mercies of Yahweh
I will remember,
and the praises of Yahweh,
according to everything which Yahweh
has done for us,
and the abundant goodness
to the house of Israel,
which He has done for them
according to His mercies,
and according to *the* abundance
of His covenant-mercies

Isaiah 63:1-19

Literal English Translation

- 8) **And He will say,**
Surely they *are* My people,
sons who will not deal falsely,
and He became to them
for a Savior.
- 9) **In all their distress, to Him *there was* distress;**
and the Messenger of His Face
had saved them.
In His love and in His compassion,
He Himself had redeemed them.
And He will lift them up,
and He will carry them
all of the days of eternity.
- 10) **But they themselves had rebelled,**
and had grieved His Holy Spirit,
and He turned Himself against them
to *become an* enemy;
He Himself had fought against them.

Isaiah 63:11-14

The Chastisement in Rebellion

- 11) **And He remembered**
the days of old *of* Moses *and* His people,
saying, Where *is* the One who bringing them up
from *the* sea
with the shepherds of His flock.
Where *is* the One setting His Holy Spirit
in His midst,
- 12) **the One causing**
the right hand of Moses to go,
the arm of His beauty,
the One dividing the waters
from before them,
to make for Himself *an* eternal name?
- 13) **The One causing them**
to walk in the depths;
like the horse in the wilderness,
they will not stumble.

Isaiah 63:1-19

Literal English Translation

14) Like the cattle
will go down in the valley,
the Spirit of Yahweh
will give him rest;
this way You have led Your people,
to make for Yourself *a* name of beauty.

Isaiah 63:15-19

The Plea to Yahweh

Isaiah 63:15
The Call to Yahweh

15) Gaze down from *the* Heavens
and see from the place
of Your holiness and Your beauty.

Where *is* Your zeal and Your might?

The stirring of Your bowels
and Your compassions toward me
have been held back?

Isaiah 63:16
The Confession of Isaiah

16) Because You *are* our Father,
though Abraham had not known us,
and Israel does not acknowledge us;

You, O Yahweh, *are* our Father, our Redeemer;
from eternity *is* Your name.

Isaiah 63:1-19

Literal English Translation

Isaiah 63:17

The Conduct of Yahweh

**17) Why do You cause us to wander,
O Yahweh, from Your ways?**

***Why* do You harden our heart
from Your fear?**

**Return on account of Your servants,
the tribes of Your inheritance.**

Isaiah 63:18-19

The Condition of Israel

**18) For *a short time the* people of Your holiness
possessed *it*.
Our adversaries have trampled
Your sanctuary.**

**19) We have become from of old;
You have not ruled
among them.
Your name has not been called
over them.**